

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2024/2025 – 2026/2027**  
*(skrajne daty)*

Rok akademicki 2025/2026

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

|   |  |
|---|--|
| Nazwa przedmiotu                                      | Język angielski w obsłudze granicznej  |
| Kod przedmiotu*                                       |  |
| Nazwa jednostki prowadzącej kierunek                  | Katedra Rusycystyki  |
| Nazwa jednostki realizującej przedmiot                | Katedra Rusycystyki  |
| Kierunek studiów                                      | filologia rosyjska   |
| Poziom studiów  | studia I stopnia   |
| Profil  | ogólnoakademicki   |
| Forma studiów   | stacjonarna  |
| Rok i semestr/y studiów                               | II/4   |
| Rodzaj przedmiotu                                     | specjalnościowy  |
| Język wykładowy                                       | angielski  |
| Koordinator   | dr Magdalena Woś   |
| Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących | dr hab., prof. UR Artur Czapiga, dr Maria Puk, dr Anna Stasienko, dr Magdalena Woś |

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

**1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS**

| Semestr (nr) | Wykł. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | Inne (jakie?) | Liczba pkt. ECTS |
|--------------|-------|-----|-------|------|------|----|--------|---------------|------------------|
| 4.           |       |     |       | 30   |      |    |        |               | 2                |

**1.2. Sposób realizacji zajęć**

- zajęcia w formie tradycyjnej  
 zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

**1.3. Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)**

zaliczenie z oceną – semestr 4.

**2. WYMAGANIA WSTĘPNE**

Ukończony 3. semestr studiów I stopnia, wybór specjalności *język rosyjski i angielski w ruchu granicznym i obsłudze lotniska*. Student posiada umiejętność powiązania swojej dyscypliny naukowej (filologia) z dyscyplinami niefilologicznymi o praktycznym zastosowaniu. Potrafi

poszerzać swoje kompetencje językowe i aktywizować je w konkretnych sytuacjach na granicy.

### 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

#### 3.1. Cele przedmiotu

|                |  |
|----------------|--|
| C <sub>1</sub> | Zaznajomienie studentów z leksyką angielską z tematycznego obszaru „obsługa ruchu granicznego”   |
| C <sub>2</sub> | Ćwiczenie umiejętności praktycznego posługiwania się przyswojonym zasobem leksykalnym w typowych sytuacjach komunikacyjnych „na granicy” |
| C <sub>3</sub> | Rozwijanie umiejętności językowo-komunikacyjnych studentów w zakresie języka angielskiego w mowie i piśmie                               |
| C <sub>4</sub> | Kształtowanie kompetencji socjokulturowej studentów  |
| C <sub>5</sub> | Rozwijanie samodzielności studentów w zakresie kształtowania różnorodnych kompetencji w quasi-realnych sytuacjach                        |
| C <sub>6</sub> | Poszerzanie bazy słownictwa  |
| C <sub>7</sub> | Rozwijanie znajomości gramatyki i ortografii   |

#### 3.2. Efekty uczenia się dla przedmiotu

| EK (efekt uczenia się)               | Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu   | Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup> |
|--------------------------------------|--|--|
| <b>Wiedza: student zna i rozumie</b> |  |  |
| EK_01                                | w zaawansowanym stopniu kompleksową naturę specjalistycznego języka angielskiego oraz jego złożoność   | K_W02  |
| EK_02                                | w zaawansowanym stopniu mechanizmy funkcjonowania języka angielskiego w szczegółowym odniesieniu do kwestii przemieszczania się i transportu towarów przez granicę                                       | K_W05  |
| EK_03                                | podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego oraz konieczność umiejętnego wykorzystywania zasobów internetowych podczas pracy samodzielnej, np. tworzenia prezentacji multimedialnych | K_W08  |
| <b>Umiejętności: student potrafi</b> |  |  |
| EK_04                                | komunikować się z otoczeniem i brać udział w debacie w języku angielskim – przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz dyskutować o nich, negocjować, argumentować                             | K_U07  |
| EK_05                                | posługiwać się językiem angielskim na poziomie B2  | K_U08  |

<sup>1</sup> W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

|   |  |       |
|---|--|-------|
|   | Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym różnymi jego rejestrami  |       |
| EK_o6   | planować i organizować pracę samodzielną oraz w zespole  | K_U09 |
| EK_o7   | współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych  | K_U10 |
| EK_o8   | samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie   | K_U11 |
| <b>Kompetencje społeczne: student jest gotów do</b> |  |       |
| EK_o9   | inicjowania działań na rzecz interesu publicznego  | K_Ko4 |
| EK_o10  | odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych, w tym przestrzegania zasad etyki zawodowej i wymagania tego od innych oraz dbania o dorobek i tradycje zawodu | K_Ko6 |

### 3.3. Treści programowe

A. Problematyka wykładu

B. Problematyka ćwiczeń, konwersatoriów, laboratoriów, zajęć praktycznych

| <b>Treści merytoryczne</b>  |
|---|
| <p>Przejście graniczne – definicja, struktura. Kontrola graniczna.<br/> Podstawowe zasady ruchu granicznego. Procedura przekraczania granicy. Obowiązki cudzoziemca wjeżdżającego na terytorium RP.<br/> Straż Graniczna RP – uprawnienia, zadania i obowiązki. Sylwetka funkcjonariusza SG.<br/> Kontrola osobista i przeszukanie podróżnego na granicy.<br/> Mały ruch graniczny – zasady funkcjonowania.<br/> Dokumenty niezbędne do przekroczenia granicy – wiza tranzytowa, prywatna, służbowa krótkoterminowa, jedno i wielokrotnego przekroczenia granicy, turystyczna, docelowa dla kierowców, biznesowa. Ubieganie się o wizę, wnioski o wydanie wizy, formularze wizowe i przybliżone wysokości opłat.<br/> Warunki wjazdu do Polski dla obywateli państw trzecich objętych obowiązkiem wizowym. Procedura ubiegania się o wizy krajowe. Wniosek o wydanie wizy polskiej. Opłaty wizowe.<br/> Przemieszczanie się w obrębie strefy Schengen – obowiązki podróżnych, przepisy.<br/> Placówki dyplomatyczne i konsularne Rzeczypospolitej Polskiej na świecie oraz obcych państw na terytorium RP – kompetencje i zadania.<br/> Pobyt czasowy w Polsce – zasady otrzymania zezwolenia, niezbędne dokumenty.</p> |

### 3.4. Metody dydaktyczne

analiza tekstów z dyskusją, metoda projektów, praca w grupach, w parach i indywidualna, prezentacja multimedialna

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

| Symbol efektu | Metody oceny efektów uczenia się<br>(np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć) | Forma zajęć dydaktycznych<br>(w, ćw, ...) |
|---------------|---|---|
|---------------|---|---|

|       |   |      |
|-------|---|------|
| EK_01 | obserwacja w trakcie zajęć, kolokwium pisemne, test, prezentacja multimedialna, praca domowa                  | lab. |
| EK_02 | obserwacja w trakcie zajęć, kolokwium pisemne, test, prezentacja multimedialna, praca domowa                  | lab. |
| EK_03 | obserwacja w trakcie zajęć, prezentacja multimedialna, praca domowa   | lab. |
| EK_04 | obserwacja w trakcie zajęć, praca w grupach   | lab. |
| EK_05 | obserwacja w trakcie zajęć, kolokwium pisemne, test, prezentacja multimedialna, praca domowa, praca w grupach | lab. |
| EK_06 | obserwacja w trakcie zajęć, praca w grupach   | lab. |
| EK_07 | obserwacja w trakcie zajęć, praca w grupach   | lab. |
| EK_08 | obserwacja w trakcie zajęć, dyskusja podczas zajęć i konsultacji  | lab. |
| EK_09 | obserwacja w trakcie zajęć, prezentacja multimedialna, praca domowa   | lab. |
| EK_10 | obserwacja w trakcie zajęć, dyskusja podczas zajęć i konsultacji  | lab. |

#### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

|   |
|---|
| <p>Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest uzyskanie co najmniej 60% punktów na kolokwium (2 kolokwia). Dodatkowe warunki zaliczenia przedmiotu: uzyskanie pozytywnych ocen z prac indywidualnych i grupowych, jak zadania domowe, testy, projekty, wypowiedzi, udział w dyskusjach itp.</p> <p>Skala ocen stosowana przy ocenie testów i kolokwiów:<br/> 0% - 59,5% - ndst<br/> 60%-69,5 % - dst<br/> 70%-78,5% - plus dst<br/> 79%-86,5% - db<br/> 87%-93,5% - plus db<br/> 94%-100% - bdb</p> <p>Na ocenę końcową zaliczenia składają się:<br/> - oceny z kolokwiów pisemnych – 50 %<br/> - oceny z pozostałych prac etapowych, wypowiedzi ustnych, projektów, prezentacji, wypowiedzi ustnych, udziału w dyskusjach itp. – 40%<br/> - ocena zaangażowania studenta podczas zajęć – 10%</p> |
|---|

#### 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

| Forma aktywności   | Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności |
|--|---|
| Godziny z harmonogramu studiów   | 30  |
| Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach)                                   | 2   |
| Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, kolokwiów itp.) | 28  |

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| SUMA GODZIN                    | 60 |
| SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS | 2  |

\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| wymiar godzinowy                 | - |
| zasady i formy odbywania praktyk | - |

## 7. LITERATURA

### Literatura podstawowa:

Zdanowicz M. (ed.), *Local Border Traffic on the Polish Section of the European Union External Border*, Oficyna Wydawnicza Aspra, Warsaw – Białystok 2014.

<http://www.strazgraniczna.pl/>

<https://granica.gov.pl/>

<https://frontex.europa.eu/>

### Literatura uzupełniająca:

Chowaniec M., P. Kapusta P., *Polsko-angielsko-rosyjski słownik terminologii celnej*, Wydawnictwo Dr Lex.

Kapusta P., Chowaniec M., *Handy Foreign Trade Dictionary. English-Polish*, Wydawnictwo Dr Lex, Kraków 2005.

Kapusta P., Chowaniec M., *Handy Foreign Trade Dictionary. Polish-English*, Wydawnictwo Dr Lex, Kraków 2004.

Boyle Ch., I Chersan, *English for Law Enforcement* (unit 2, 6, 11, 12)

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej